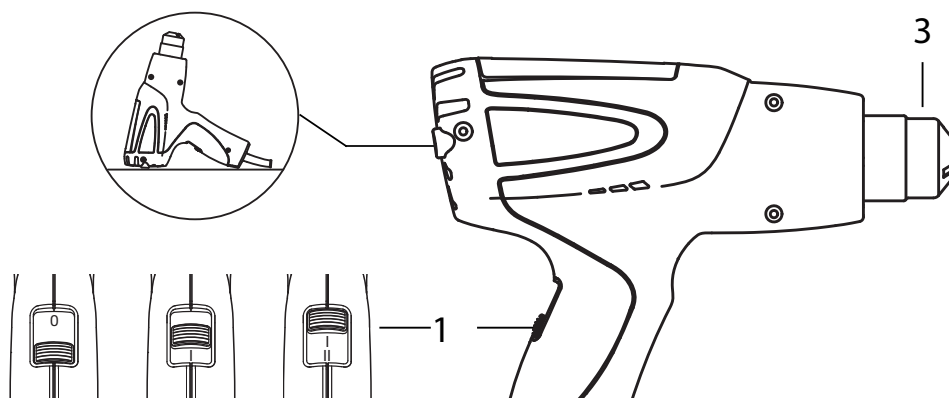
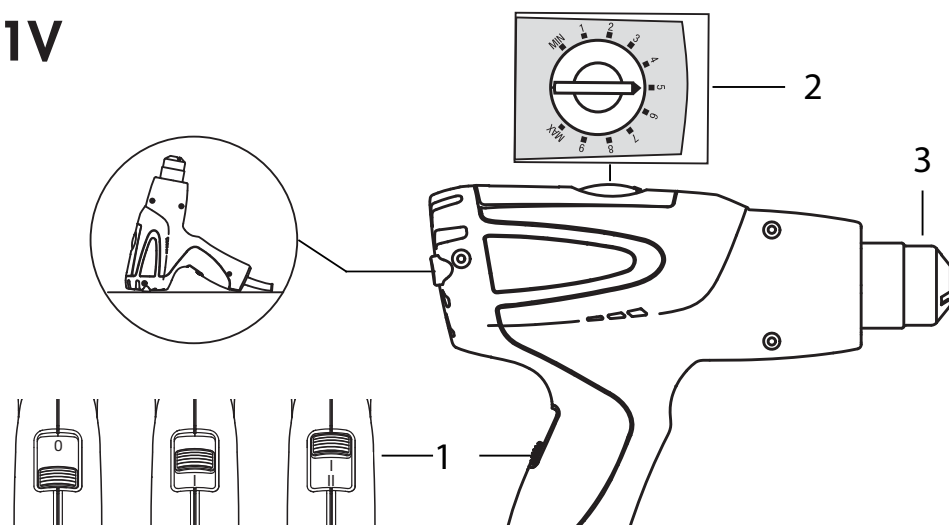




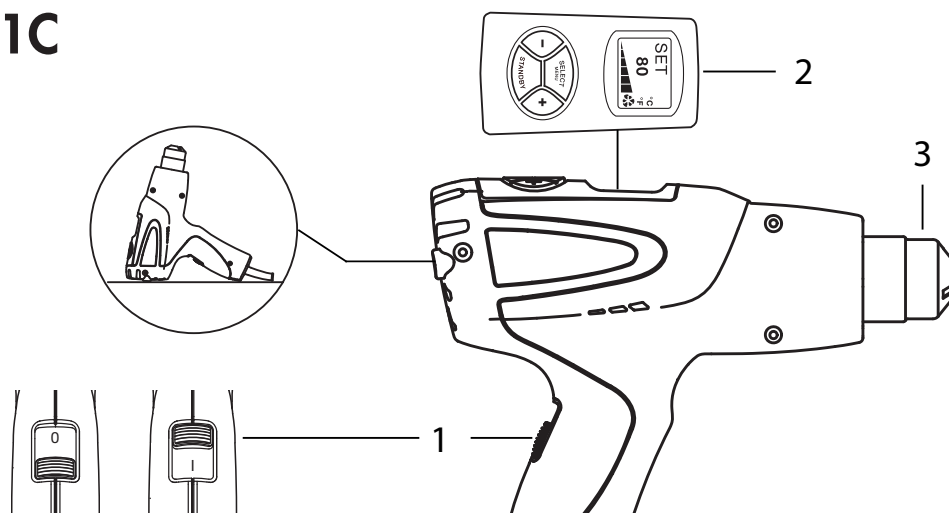
## A HG5012



## B HG551V



## C HG651C



Deutsch .....	Bedienungsanleitung.....	3
Englisch.....	Operating Instructions.....	6
Italiano .....	Istruzioni d'uso .....	10
Français .....	Notice d'utilisation.....	13
Espanõl .....	Instrucciones para el manejo .....	16
Português.....	Instruções de utilização .....	19
Nederland.....	Gebruiksaanwijzing.....	22
Dansk .....	Bedjeningsvejledning .....	25
Norsk .....	Bruksanvisning .....	28
Suomi .....	Käyttöohje.....	31
Svenska .....	Bruksanvisning .....	34
Ελληνικά .....	Οδηγίες χειρισμού.....	37
Türkçe .....	Kullanım kılavuzu.....	40
Polski .....	Instrukcja obsługi .....	43
Magyar .....	Kezelési Utasítás .....	46
Česky .....	Návod k obsluze.....	49
Slovensky .....	Návod na obsluhu .....	52
Română.....	Instrucțiuni de utilizare.....	55
Slovensko .....	Navodila za uporabo .....	58
Български.....	Ръководство на потребителя .....	61
Eesti .....	Kasutusjuhend .....	64
Lietuvių .....	Vartojimo informaciją .....	67
Latviešu .....	Ekspluatācijas instrukcija .....	70
Русский .....	Руководство по эксплуатации .....	73
Shqip .....	Manuali gjermanisht shqip.....	76
Hrvatski .....	Uputstvo za opsluživanje .....	79
Srpski .....	Upusvo za rad .....	82
Македонски .....	Упатство за употреба .....	85
ქართული .....	ექსპლუატაციის წესი .....	88
Հայերեն .....	Գործիքի և օգտագործման լեռաբերյալ խնդրմաքիադ .....	91
中文.....	操作指南 .....	94
日本語 .....	取扱説明書 .....	97

## Sicherheitshinweise



**WARNUNG:** Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann beim Arbeiten mit dem Heissluftgerät zu Feuer, Explosion, elektrischem Schlag oder Verbrennungen führen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung und halten Sie stets die Sicherheitsvorschriften ein. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese einer nicht-eingewiesenen Person vor der Benutzung.



**WARNUNG:** Ein beschädigtes Gehäuse oder ein geöffnetes Gerät kann zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen. Öffnen Sie das Gerät nicht und nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Bohren Sie das Gehäuse nicht an, um z. B. ein Firmenschild zu befestigen. Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.



**WARNUNG:** Ein beschädigtes Anschlusskabel kann zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen. Kontrollieren Sie das Anschlusskabel regelmässig. Nehmen Sie das Gerät bei beschädigtem Kabel nicht in Betrieb. Ein beschädigtes Kabel immer durch einen Fachmann ersetzen lassen. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Öl, Hitze und scharfen Kanten. Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.



**WARNUNG:** Arbeiten Sie nicht im Regen oder in feuchter bzw. nasser Umgebung. Dies kann zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen. Halten Sie das Gerät trocken. Bei Nichtbenutzung das Gerät trocken aufbewahren. Berücksichtigen Sie die Witterungsverhältnisse. Arbeiten Sie nicht in nassen Sanitärräumen. Berühren Sie nicht geerdete Leitungen oder Geräte der Hausisolation wie z. B. Rohre, Heizkörper, Herde oder Kühlschränke.



**WARNUNG:** Schliessen Sie Elektrowerkzeuge, die im Freien verwendet werden, über einen Fehlerstrom-(FI-) Schutzschalter an.



**WARNUNG:** Explosionsgefahr! Das Heissluftgebläse kann brennbare Flüssigkeiten und Gase explosionsartig entzünden. Arbeiten Sie nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung. Untersuchen Sie vor Arbeitsbeginn das Umfeld. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von oder an Kraftstoffen oder Gasbehältern, auch wenn diese leer sind.



**WARNUNG:** Feuergefahr! Hitze kann brennbare Materialien erreichen und entzünden, die sich nicht sichtbar hinter Verschaltungen, in Decken, Böden oder Hohlräumen verbergen. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Arbeitsbereich und verzichten Sie bei unklarer Situation auf den Einsatz des Heissluftgerätes. Halten Sie das Gerät nicht längere Zeit auf die gleiche Stelle gerichtet.



**WARNUNG:** Feuergefahr! Ein unbeaufsichtigtes Heissluftgerät kann in der Nähe befindliche Gegenstände in Brand setzen. Betreiben Sie das Gerät immer beaufsichtigt. Stellen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Abkühlen nur senkrecht stehend ab. Lassen Sie es ganz abkühlen.



**WARNUNG:** Feuergefahr! Bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Lacken oder ähnlichen Materialien entstehen Gase, die leicht entzündlich sind und explodieren können. Seien Sie auf entstehende Flammen gefasst und halten Sie geeignete Löschmittel bereit.



**WARNUNG:** Vergiftungsgefahr! Bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Lacken oder ähnlichen Materialien entstehen Gase, die aggressiv oder giftig sein können. Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen, auch wenn diese unbedenklich scheinen. Sorgen Sie stets für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes oder tragen Sie ein Atemschutzmaske.



**WARNUNG:** Verletzungsgefahr! Der Heissluftstrahl kann Personen oder Tiere verletzen. Das Berühren des heissen Heizelementrohres oder der Düse führt zu Hautverbrennungen. Halten Sie Kinder und andere Personen vom Gerät fern. Heizelementrohr und Düse im heissen Zustand nicht berühren. Das Gerät nicht als Haartrockner verwenden, es wird viel heisser als ein Haarfön. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder zum Trocknen von Gegenständen und Materialien, die durch die Einwirkung von Heissluft zerstört werden.



**WARNUNG:** Verletzungsgefahr! Ein unbeabsichtigtes Anlaufen oder das unerwartete Einschalten der Heizung nach dem Auslösen des Temperaturbegrenzers kann zu Verletzungen führen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschliessen an das Stromnetz ausgeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät aus, wenn der Temperaturbegrenzer angesprochen hat.



**WARNUNG:** Verletzungsgefahr! Die Verwendung einer Düse mit einer Luftstromführung, die für Ihr Gerät nicht geeignet ist, kann zu Verbrennungen führen. Verwenden Sie nur Original-Zubehör, das für Ihr Model in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt ist.



**WARNUNG:** Verletzungs- und Feuergefahr! Das Heissluftgerät ist für Kinder gefährlich. Bewahren Sie das Heissluftgerät für Kinder unerreichbar auf.




**VORSICHT:** Überhitzungsgefahr! Falsche Handhabung kann zu einem Hitzestau und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen. Gerät nicht liegend oder dauernd nach unten gerichtet betreiben. Luftansaugöffnung und Düse dürfen nicht verdeckt werden. Nur für Ihr Gerät geeignete Düsen verwenden.



**Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.** Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Technische Daten





		A						B						C					
Spannung	[V]	230		120		100		230		120		100		230		120		100	
Frequenz	[Hz]	50/60						50/60						50/60					
Leistung	[W]	1600		1200		1100		1800		1400		1200		2000		1500		1300	
Stromaufnahme	[A]	7		10		11		8		12		12		9		13		13	
Schalterstufen		0 - I - II						0 - I - II						0 - I					
Temperatur	Stufe	I	II	I	II	I	II	Manuell einstellbar						Elektronisch einstellbar und geregelt					
	[°C]	350	500	500		500		100-550		80-550		80-550		80-650		80-650		80-650	
	[°F]	660	930	930		930		210-1020		180-1020		180-1020		180-1200		180-1200		180-1200	
Luftmenge	Stufe	I	II	I	II	I	II	I	II	I	II	I	II	Elektronisch einstellbar					
	[l/min]	350	500	250	400	250	400	250	550	250	450	250	450	200-550		200-500		200-500	
	[cfm]	12.5	17.5	8.8	14	8.8	14	8.8	19.5	8.8	16	8.8	16	7-19.5		7-17.5		7-17.5	
Gewicht ohne Kabel	[kg]	0.58						0.60						0.63					
	[lbs]	1.28						1.32						1.39					
Abmessungen	[mm]	230 x 80 x 240																	
L x B x H	[inch]	9.1 x 3.2 x 9.5																	
Schutzklasse		II/  (Doppelt isoliert)																	





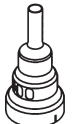
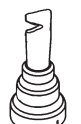

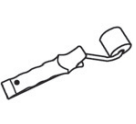
## Bestimmungsgemässer Gebrauch

Dieses Heissluftgerät ist unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und Verwendung von Original-Zubehör für alle in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anwendungen mit Heissluft bestimmt.

Anwendungen	A	B	C
<b>Schrumpfen</b> von Schrumpfschläuchen, Lötverbinder und -anschlüsse, Verpackungen sowie Elektrokomponenten.	●	●	●
<b>Verformen</b> von Acryl-, PVC-, und Polystyrol-Artikeln, Rohren, Platten und Profilen sowie nassen Hölzern.	●	●	●
<b>Schweissen</b> von thermoplastischen Kunststoffen, PVC- und Linoleum-Bodenbeläge, PVC-beschichtete Gewebe, -Planen, -Folien.		●	●
<b>Löten</b> von Zinn, Spezial-Silberlot, SMD-Bauelementen, Kabelschuhen sowie Lösen von Lötverbindungen.		●	●
<b>Entlacken</b> - Entfernen alter, auch dicker Öl- und Lackfarbschichten sowie Kunststoffputze.	●	●	●
<b>Trocknen</b> von Farbtonproben, Spachtelmassen, Klebern, Baufugen und Stuckformen.	●	●	●
<b>Kleberverbinder</b> - Grossflächiges Kleben mit Kontaktklebern, Aktivieren von Haftklebern, Beschleunigung von Klebevorgängen, Lösen von Klebepunkten sowie Lösen oder Anbringen von Kantenumkleimern.	●	●	●
<b>Auftauen</b> von vereisten Treppenstufen, Türschlössern, Kofferraumdeckel, Türen am Auto oder Wasserleitungen sowie Abtauen von Kühl- und Gefrierschränken.	●	●	●
<b>Desinfizieren</b> - mit 600 °C Heissluft können Tierställe schnell von Bakterien befreit werden. Holzwürmerbefall kann bekämpft werden (Achtung: Brandgefahr! Holzfläche nicht so stark erhitzen.).		●	●

## Düse auf Heizelementrohr 3 aufsetzen

-  **Eine herunterfallende Düse kann einen Gegenstand entzünden.** Die Düsen müssen fest und sicher auf dem Gerät montiert sein.
-  **Das Berühren der heissen Düse kann zu einer schweren Verbrennung führen.** Vor dem Aufsetzen bzw. Wechseln der Düse das Gerät ganz abkühlen lassen oder ein geeignetes Werkzeug benutzen.
-  **Eine heisse Düse kann eine Unterlage entzünden.** Legen Sie die heisse Düse nur auf einer feuerfesten Unterlage ab.
-  **Eine falsche oder defekte Düse kann zu Heissluftrückschlag führen und das Gerät beschädigen.** Nur für Ihr Gerät geeignete Original-Düsen gemäss Tabelle verwenden.

								
<b>A</b>	●	●	●					
<b>B</b>	●	●	●	●				
<b>C</b>	●	●	●	●	●	●	●	●

## Inbetriebnahme

**Netzspannung beachten:** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen. Verlängerungskabel müssen einen Querschnitt von min.  $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$  haben.

### Einschalten:

- A:** Stellen Sie den Schalter **1** auf I oder II.
- B:** Stellen Sie den Schalter **1** auf I oder II. Stellen Sie den Temperaturregler **2** nach Bedarf ein.
- C:** Stellen Sie den Schalter **1** auf I. Wählen Sie das gewünschte Programm, oder programmieren Sie Temperatur und Luftstrom nach Ihren Wünschen (siehe „Einstellungen“).

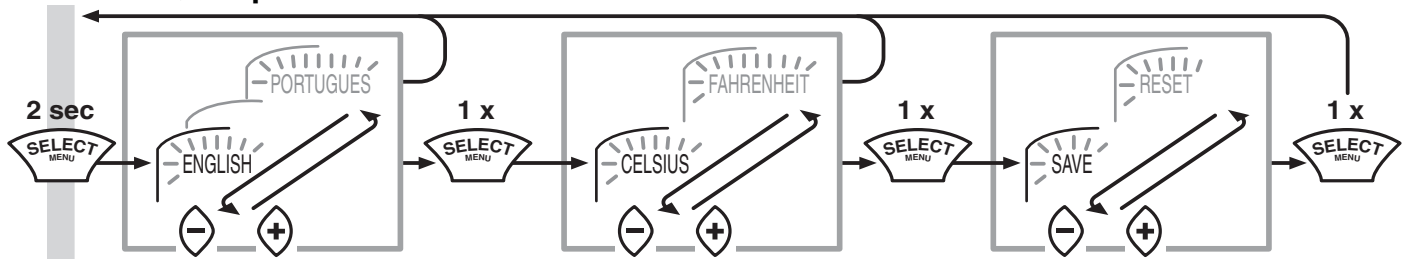
### Ausschalten:

- Stellen Sie den Schalter **1** auf 0.
- Stellen Sie zum Abkühlen den Schalter **1** auf II und den Temperaturregler **2** auf MIN. Wenn das Gerät abgekühlt ist, stellen Sie den Schalter **1** auf 0.
- Lassen Sie zum Abkühlen das Gerät auf COOL DOWN laufen (siehe „Einstellungen“). Wenn das Gerät abgekühlt ist, stellen Sie den Schalter **1** auf 0.

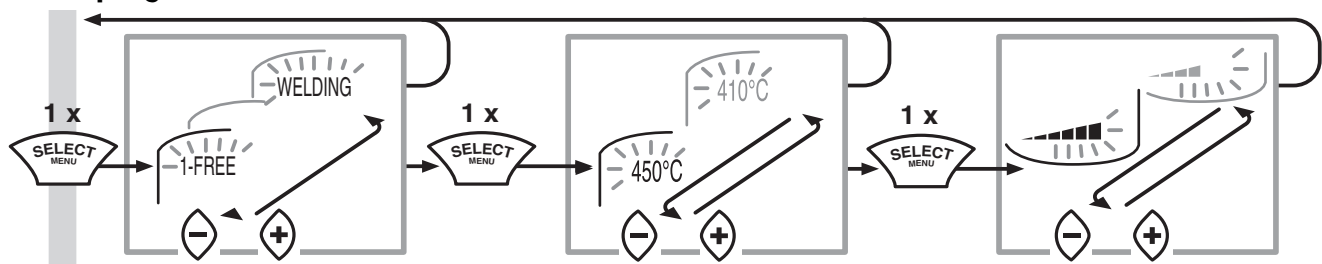
## C Einstellungen an Display 2 vornehmen

Die Auswahl starten mit der Taste SELECT (Menu). Hinweis: Wenn eine Anzeige im Display blinkt, kann jeweils mit PLUS oder MINUS eine Veränderung vorgenommen werden. Erneutes Betätigen von SELECT führt zum nächsten Schritt.

### Sprachauswahl, Temperatur



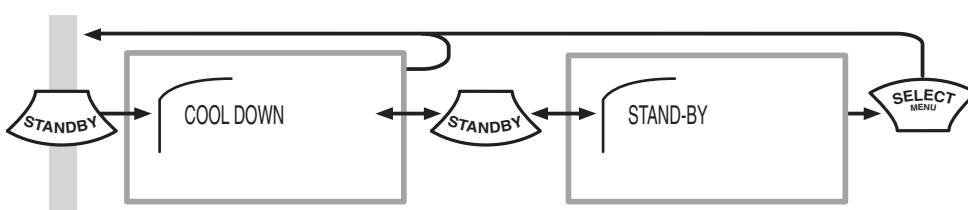
### Funktionsprogramm wählen



1. 1-Freie Einstellung	80 °C / 5	8. Schweißen PPEPDM	280 °C / 5
2. 2-Freie Einstellung	80 °C / 5	9. Schweißen HD-PE	300 °C / 3
3. Schrumpfen	450 °C / 5	10. Schweißen PP	320 °C / 3
4. Formen	500 °C / 4	11. Schweißen PVC-U	340 °C / 3
5. Weichlöten	650 °C / 3	12. Schweißen ABS	360 °C / 3
6. Farbe trocknen	650 °C / 5	13. Schweißen PC	370 °C / 3
7. Farbe entfernen	425 °C / 5	14. Schweißen Boden-Folien	450 °C / 3

Das Schlagwort des ausgewählten Funktionsprogrammes wird blinkend dargestellt. Längerer Text beginnt nach 2 Sek. zu laufen und kehrt nach 2 Durchgängen zum Schlagwort zurück. In dieser Zeit kann die SELECT-Taste erneut gedrückt werden, um die Temperatur bzw. die Luftmenge anzupassen.

### STANDBY oder COOL DOWN wählen



- Wählen Sie STANDBY, wenn Sie die Arbeit kurz unterbrechen. Die Energieaufnahme wird reduziert.
- Wählen Sie am Arbeitsende immer COOL DOWN. Schalten Sie das Gerät aus, wenn es abgekühlt ist und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.